

emon bekiez erregaluak bialdu dabezanai eta Anoeta-ko Frontoari. Tolosa-n egin zan Gipuzkoako azken txapelketa nagusia eta bertako Ayuntamentuak egin zituan prestamenak. Irabazietatik erdia emongo ei deuskue. Batzarrekoak oso pozik artu dabe bertso-lariakaz egin dan lan andia eta lan egin dabena eskerrak emotea erabagi dabe.

Ondarroako sarien gaiñean berba egin da gero. Erabakiak oneik dira.

Poesia saria: «Bear zaitut laga». Egillea: Antonio Bilbao Monasterio.

Teatro saria: «Historia triste bat». Egillea: Salvador Garmendia.

Mariñel giroko narraziñoa: «Amonatxo zaarrak eta ur txakurrak». Egillea: Agustín Zubikaray.

Baserri giroko narraziñoa: «Arnobarrengo Iñaxio». Egillea: Tene Muxika.

«Domingo Agirre apaiz»: «Domingo Agirre-ren eliz-itzaldiak». Egillea: Aita Luis Villasante.

Ondarroako Ayuntamentuari jakinerazi jakon eta abenduaren 20-an egin zutuezan sari emoteak lore-jokoetan.

Gero Erkiaga-ren karta bat irakurri da. Bere eretxia azaltzen dau poesia sariaz eta diño poema sarituaren funtsa ta muñia eztala itxasoa, eskatzen zan moduan, olerkariak itxasoa aipatzen badau be. Bere berben barri agirian jartzen da.

Gero liburuaren argitaraldi barriaz, zadorlariak itxi dituen agiriak irakurri dira. Gipuzkoako Ahorro-Kaxak Euskaltzaindiari 70.000 peseta itxi deutzaz, korridu barik, liburu saldu-ala, sei illabeterik sei illabete zorra al dan moduan kitzazekotan. Diru orregaz guztiz ordaindu da Barcelona-ko Juan Flors argitaratzaileagaz gendun zorra. Gaiñera, 10.000 peseta emon ditu, euneko 20 kenduaz erosi dituen 50 aleakaitik. Gipuzkoako Diputaziñoak 100 ale erosi ditu bere aldetik eta Bizkaikoak, barriz, 75.

Anai Berriotxoa'k bialdu dauen nota bat irakurri da eta agertu diran Kuadernuen barri emoten dau.

Bilboko iru euskaltzainen eskutitzak (Aita Akesolo, Erkiaga eta Gorostiaga-renak) irakurri dira, zadorlariak egin eutsiezanai erantzunaz, Euskaltzaindiaren batzar-karguak dirala-ta.

Juan San Martin-ek Julene Azpeitia egiten ari dan silabarioaren barri emon dau eta Julene Azpeitia-k itaun batzuk egin ditu zelan aurrera jarraitu. Atsegín andiagaz entzun jako esan dauen guztia eta lan ederra egiten ari da guztien eretxiz.

Gero zadorlari ordezkotzaren egitekoz eta sariaz berba egin dabe bilduak. Erabagirik artu barik, urrengo batzarreko itxi da gaia, orduan luzatu barik erabagi dedin.

Urrengo batzarrean lenengo tratatu bear dan gaia «zadorlari ordezkotza: egitekoak eta saria» da.

Oi dau otoihtagaz asi ta amaitu da batzarra.

Euskaltzainburuordea (1)

P. LAFITTE

Zadorlariordea

ALFONSO IRIGOYEN

Donostia'n, Diputazioaren jauregian, 1965-II-26.

Bildu, dira: Arrue, Haritschelhar, Irigoyen, Labayen, Larzabal, Lekuona, Lafitte, San Martin, Mitxelena, Satrustegi, Aita Villasante eta Aita Zavala eukastzainiak, eta Aresti eta Zatarain urgazleak. Berriotxoa Anaia, Lojendio'k eta Zukasti'k ezin etorria adierazi dute.

(1) Euskaltzainburuaren faltaz euskaltzain zaharrenak egiten du mahaipuru bere orde eta sekretarioarenean euskaltzain gazteenak.

Azken batzarreko agiria onartu da, eraskin, batekin: San Martin eta Zubikarai'ri Aita Akesolo, Erkiaga eta Gorostiaga'rekin mintzatzeko egotzi zitzaizen eginbidea aipatuaz, alegia.

Zadorlariak, bere ustez agiri orri dagokiolako, irakurri du jaso berria duen Donostia'ko C.A.T.-ko buruzagi ordearen eskutitza: bertsolari txapelketaren azken saioan bildu zen dirutik C.A.T.-ri eldu zaien partearen garbitasuna eskatzen du. Zadorlariaren iritziz, obe genduke pakebidea arkitu. Arrue'k, ilbetzeko batzarrean esandakoari dagokala, ezer eman bearrik ez dagoela dio, ez zaielako ezer agindu eta Euskaltzaindiak berak egin dituelako lan guztiak, laguntzarik gabe. Alaz ere Euskaltzaindikoaren iritzia bestelakoa balitz, ez dio erabakiari gogor egingo, bere iritzia argi ta garbi gelditzen bada. Bi lagun autatu dira, F. Artola eta zadorlaria, C.A.T.-koekin mintza ditezen, dotenaren arabera zer egin ditekean urrengo batzarrean agertzeko.

San Martin'ek, berak eta Zubikarai'k azken batzarreko erabakia beteaz Gorostiaga, Erkiaga eta Aita Akesolo'rekin mintzatu ondoan, oek esandakoa onela agertu dio Euskaltzaindiari:

1. Gorostiaga euskaltzainak, berari dagokionez, onako azalpen au nai du agirian ager dedin: Zenbait euskaltzainek agindu ziotela, duela bi urte, Irigoyen eta Uriarte jaunak, biak, euskaltzain egitea. Gero, Belokekok batzarrean aurrekoan, Donostia'n bertan, biak baztertzea erabaki zala, bitartean sortu ziren istilluak zirela bide. Alaz ere, ordea, Beloken (bera aurrean ez zalarik, pasaporterik gabe zegoela ez baitzan beretzat joateko baimenik izan), bata izendatua izan zan eta bestea, ez. Ez da kontuak eskatzearren ari, gauzak dauden bezala uzteko prest baitago, erabakiak bere iritziz bear bezala artu ez zirela agertzearren baizik.

Orrezaz gaiñera, Gernika'n biltzea erabaki zan bein, Donostia'n bildu giñan batean, eta gero batzar-lekua aldatu, iñori aditzera eman gabe zergatik.

Zer dala-ta ez daki, baiña, orrela zebiltzanezkero gauzak, aspaldi ikusten zuela Euskaltzaindiaren interesak ez zetozela bat bere iritziekin.

Puntu oek azaldu nai ditu agirian, orrela adierazteko jokabiderik onenak, bere ustez, baztertu izan direla eta orrexegatik ez dela agertu, azkenaldi onetan, Euskaltzaindiaren batzarretara.

Eta azalpen au agirian sartuko delakoan, Euskaltzaindiko guztiei adierazi nai die dauden bazala uzten dituela auziak, gertatuari amor emanaz. Borondate onez beteaz dago aurrerantzerako, batzar-erabakiak eta araudia ondo eramatekotan.

2. Iruron (Gorostiaga, Erkiaga eta Akesolo'ren) iritzian, bi urte onetan ez da araudia ondo bete, ez eta zenbait eskeintza ere.

3. Erkiaga gertu dago, San Martin'ek eta Zubikarai'k egin zioten gogor-aldiatatik batipat, euskaltzain izateko; oraingoz, ordea, ezin ar dezake ezertariko kargurik.

4. Aita Akesolo'k naiago du, iñor ez geiago mintzearren, urgazle izan, eta ez eusaltzain oso. Prest dago, orratik, liburuzain izateko.

5. Erkiaga'k eta Akesolo'k eskatzen diote Euskaltzaindiari beren izendapen agiria, araudia beteaz, izkribuz bidal dakien.

Itz oek agirian agertzea ao batez erabaki da: esaera bat edo beste leundurik, emen dauden bezala, ordea, eta iru Euskaltzain orien baiezkorekin.

Larzabal'ek dio, eta guztiak bat datoz, aurki egin bear gendukeala Bilbao'n batzarren bat.

Bereala, deiak adierazi duen gaiari ekin zaio eta, iritzik bat ez zetozen ezkeror, izkutuko botoetara jo da. Galderak, bai ala ez erantzutekoak, bi izan dira: 1) Irigoyen autatu bear al da Euskaltzaindiaren bulego-buru? 2) Ilkeroko irabazia izango al du kargu orretan? Bi erantzunak baiezkokoak izan dira: bietan, zazpi lagun agertu dira alde, iru aurka eta boto zuri bat.

Orrezaz gaiñera, ao batez erabaki da Irigoyen'ek bear duela zenbait sari orain arte egin dituen lanen ordaiñetan. Sari ori zenbatekoa izango den eta aurrerantzeko lanen irabazia eta sariak zein izango diren Irigoyen'ekin tratatzeko iru laguneko batzordea auta bedi. Bertiz ere bozak izan dira eta izendatuak onako lagun oek: Aresti, San Martin (zazpifia boto) eta zadorlaria (sei). Bera aurrean ez zegoela izan da izketa eta artu dira Irigoyen'i zegozkion erabaki oek.

F. Yarza jaunak bidali dizkio Euskaltzaindiari, Donostia'ko Apezpikutegitik, argitara berriak diren euskerazko Epistola-Ebanjelioen lehen zatia eta Bataio-Azken. igurtziarekiko idazkiak emendik aurrera Liturjian erabil ditezzen itzuliak. Euskaltzaindiaren eskerrak eta zorionak eman bekizkio, berari eta lan eder orretan ibilli diren guztiei.

Azkenik, gai oni beroni datxekola, Larzabal'ek aditzera ematen du Ibardin'go lepoan izan den euskal-eliz-barrutietako elizgizonen bilkura eta, orrezaz gaiñera, beste zenbait: Marie-Jean Minaberry'k eraman duen Heleta'ko teatro-sariketa eta Baiona'n asi berriak diren euskal-irakastaldiak. Haritschelhar'ek, berriz, Paris'en «Commission pour l'étude des langues régionales» deritzan elkargoarekin izan dituen ar-emanak. Irigoyen'ek, gero, aipatu ditu Bizkaï'ko gora-beherak liturjia berriari buruz, jakin dituen araura. Bere bidean omen dijoa dana.

Euskaltzainburuordea
MANUEL LEKUONA

Zadorlaria
LUIS MITXELENA

Donostia'n, Diputazioaren jauregian, 1965-III-26.

Bildu dira, Irigaray buru delarik, Irigoyen, Mitxelena, Satrustegi, Aita Zavala eta Aita Villasante euskaltzaiñak; Aresti, Artola, Zatarain eta Zugasti urgazleak. Ezin etorria gaztigitu dute aldez aurretik Arrue, Lojendio eta San Martin euskaltzaiñak.

Azken batzarreko agiria irakurri da, baiña, garaiz zabaltzeko astirik izan ez den ezker, onartzea urrengo batzarrerako utzi da. Orri dagokala, bildu direnek, Aita Ake-solo'ren naia ikusirik, berak gogo duen bezala urgazle izan dedin, ez euskaltzain oso, erabaki dute. Liburu-zaintzarako, ordea, araudiak euskaltzain izatea bear dela dion ezker, azter bedi gai ori urrengoan.

Zadorlariak dio, agiri orri dagokala, mintzatu direla Donostia'ko C. A. T.-koekin bertsolari-txapelketaren azken-saioko diru kontuez, baiña ez dela oraindik eskabide zeatzik egin.

Gero, deiak dionaren arabera, zadorlari... ordezkotzaren irabaziaz mintzatu dira, Irigoyen'ek aldegin ondoren. Batzordeko diren San Martin eta zadorlariari irugarren lagunak, Aresti'k, egin dion eskutitza irakurri da. Erabakiak oek izan dira:

1. Illeroko irabazia bost milla pezeta izango du, urtean amalau illabete kontatzen direla. Beraz, guztira, 70.000 pezeta urtean.
2. Irabazi ori otsailetik aurrera artuko du, il ortako irabazia barrenean dela.
3. Bai Euskaltzaindiak bai zadorlari ordezkoak, bakoitzak bere aldetik, indarra ken dizaioke egijune oni, orrela baderitzate. Lau illabeteko epea finkatzen da orretarako, batak naiz besteak, egijune ori desegin edo aldatu nai balute, besteari aldez aurretik aditzera emateko.

Irigoyen'ek, urren, *Gero*-ren argitaraldi berriaren gora-beherak azaldu ditu, eta *Euskera* aldizkariarenak. Orain, zenbaki bakarria agertuko da, 1963-64 urteetakoa, bestetan agertu diren Euskaltzaindiko sarrera-itzaldiak sartu gabe; urrengoa, 1965-koa, osorik Toribio Etxebarria jaunak prestatu duen Eibar ko itzegia izango da.